



In Car Video

IVDP-01

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Notice d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning



<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**

INDICE

Note generali	102	Tasto RESET	116
Note sulla sicurezza	102	LED lampeggiante	116
Funzioni	104	Funzione Display on-screen	117
Informazioni sul disco	104	Funzione audio in più lingue	118
Montaggio	106	Funzione MENU	118
Montaggio frontale a norme		Sottotitoli in più lingue (solo per DVD)	118
DIN (Metodo A)	107	Funzione Angoli diversi (solo per DVD)	119
Montaggio dal retro a norme		Riproduzione di dischi MP3	119
DIN (Metodo B)	108	Funzione speciale	123
Coperchio frontale staccabile	109	Prima installazione	121
Collegamenti elettrici	111	Installazione - Pagina principale	122
Telecomando	112	Installazione generale	122
Funzioni principali	114	Installazione altoparlanti	126
Inserimento di un DVD/VCD/CD	114	Installazione Dolby	126
Estrazione del disco	114	Regolazioni preferite	128
		Dati tecnici	133

Note generali

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Blaupunkt e speriamo che il nuovo apparecchio vi dia molte soddisfazioni.

Prima di mettere per la prima volta in funzione l'apparecchio vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso.

I redattori dei testi delle istruzioni d'uso dei prodotti Blaupunkt si premurano continuamente a rendere queste istruzioni quanto più semplici e quanto più comprensibili possibile. Se doveste avere lo stesso bisogno di chiarimenti in merito all'impiego dell'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro negoziante specializzato oppure di telefonare alla linea diretta di assistenza del vostro paese (hotline). I numeri dei servizi di assistenza sono riportati sul retro del presente opuscolo.

Per i prodotti acquistati nell'ambito dell'Unione Europea concediamo una garanzia di produttore. Le condizioni di garanzia potete richiamarle all'indirizzo Internet www.blaupunkt.de oppure anche richiederle direttamente a noi:

Blaupunkt GmbH
Hotline CM/PSS 6
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Nota (RESET):

Prima della messa in funzione è assolutamente necessario premere il tasto RESET (27) (vedasi Pagina 114).

Nel traffico stradale

Regolate il volume in modo da non venire distratti dall'osservazione del traffico stradale.

Lavaggio dell'auto

Non esporre mai l'apparecchio a spruzzi d'acqua o ad una elevata umidità, poiché in tali casi sussiste il pericolo di cortocircuiti, incendio o altri danneggiamenti.

Parcheggio

Abbiate cura a non parcheggiare in un punto esposto a intensi raggi solari, per evitare un forte aumento di temperatura nell'abitacolo. Aspettate che la temperatura dell'abitacolo si abbassi prima di accendere l'apparecchio.

Giusta alimentazione di corrente

L'apparecchio è stato concepito per venire alimentato con una batteria che genera corrente continua da 12 volt, con collegamento negativo a massa (sistema solitamente usato per le autovetture statunitensi).

Protezione del meccanismo del disco



Non inserite nessun oggetto estraneo nell'apertura del player, altrimenti potreste danneggiare la sensibile struttura meccanica dell'apparecchio.


Manutenzione affidata a centri di servizio d'assistenza autorizzati

Non fate nessun tentativo di smontare o riparare voi stessi questo apparecchio di precisione.

Per prestazioni di servizio rivolgetevi per favore ad uno dei centri di assistenza tecnica, elencati in una lista acclusa al prodotto.

Frontalino asportabile

 Pericolo di ferite! Fate attenzione che il frontalino asportabile rimanga sempre chiuso. Dopo che avete estratto il CD, il frontalino asportabile non si chiude automaticamente. Per chiudere il frontalino asportabile inserite un altro CD, oppure premete il tasto . Sussiste il pericolo di ferirsi sulle parti sporgenti del frontalino asportabile.

 Pericolo di ferite! Non staccate mai il frontalino asportabile con dispositivo di comando ribaltato in giù. Sussiste il pericolo di ferirsi sulle parti metalliche sporgenti dell'alloggiamento del frontalino asportabile.

Montaggio

Montate l'apparecchio in posizione orizzontale, con lato frontale orientato con un'angolazione ideale, di non oltre 30° verso l'alto, che permetta il miglior impiego possibile dell'apparecchio.

ATTENZIONE:

Mobile DVD-Player è un prodotto laser di Classe I, che genera raggi laser visibili e invisibili, i quali possono risultare nocivi alla salute. Il Mobile DVD-Player deve venir fatto funzionare con perfetta osservanza delle istruzioni rese note. Usando elementi di comando o opzioni di imposta-

zione e funzioni che non sono previsti nelle presenti istruzioni d'uso, si corre il pericolo di venire esposti a raggi pericolosi.

Non aprite mai la cassa dell'apparecchio e non tentate di eseguire voi stessi delle riparazioni. La manutenzione è compito esclusivo di tecnici specializzati.

Avvertimento:

- Questo apparecchio non deve venire mai esposto a spruzzi d'acqua o all'umidità, che potrebbero provocare un incendio o scosse elettriche.
- Al fine di diminuire il pericolo di incendio e scosse elettriche e per evitare interferenze, usate esclusivamente accessori raccomandati.
- Questo apparecchio è stato concepito per un uso continuativo. Questo prodotto contiene dei prodotti tecnologici protetti da diritti d'autore derivanti da particolari brevetti statunitensi. Questi diritti d'autore sono in possesso della Macrovision Corporation e di altri titolari di brevetti. Potete far uso di queste tecnologie brevettate soltanto con l'autorizzazione della Macrovision Corporation ed il diritto d'uso viene limitato alla sfera privata e per presentazioni da farsi in una cerchia ristretta, a meno che la Macrovision Corporation non abbia dato l'approvazione per altri usi. E' vietato imitare l'apparecchio. Inoltre è vietato smontarlo.

Compatibile con PAL DVD (CD video) e NTSC DVD (CD video)

Con questo apparecchio si possono riprodurre dischi incisi nei formati PAL o NTSC-TV.

In questo apparecchio è incorporato un chip che contiene tutte le principali funzioni di riproduzione DVD, inclusi decodificatore MPEG2, convertitore D/A video e convertitore audio.

Uscita stereo analogica L/R (RCA) per la connessione delle entrate di amplificatore per cuffia. L'uscita video è per un segnale video misto (RCA).

In dotazione anche i software per il telecomando a funzioni multiple (funzione audio diverse lingue, didascalie in diverse lingue, funzione angoli diversi di ripresa) e per tutte le funzioni di base.

Nota:

Nella combinazione del monitor 16:9 con il timing NTSC si possono aver dei disturbi di immagine in orizzontale.

Region Management Information

Region Management Information: Questo Mobile DVD-Player è stato concepito in modo tale, da poter funzionare solo con una Region Management Information registrata su un DVD. Se il numero di regione assegnato al DVD non corrisponde al numero di regione del Mobile DVD-Player, il disco non può venir riprodotto con questo apparecchio.

Il numero di regione per questo prodotto è annotato sull'etichetta attaccata sull'apparecchio.

Formati di disco supportati da questo player:



DVD

1Dischi da 12 cm / 8 cm (solo dischi con incisione su un solo lato)



CD video

Dischi da 12 cm / 8 cm



CD

Dischi da 12 cm / 8 cm

I seguenti dischi non vengono supportati da questo player:

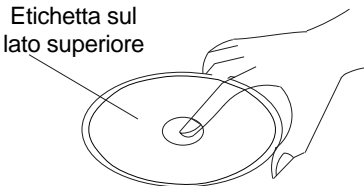
- DVD-ROM
- DVD-R / DVD-RAM
- CD-RAM
- CDV
- CD-G
- CD foto
- DVD con un altro numero di regione.

Trattamento e pulizia

- Sporco, polvere, graffiature e dischi curvati possono provocare disturbi di funzionamento.
- Non applicate etichette autoadesive sui dischi ed evitate graffiature.
- Non piegate i dischi.
- Tenete i dischi sempre nella loro custodia, per evitare danneggiamenti.

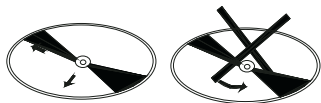
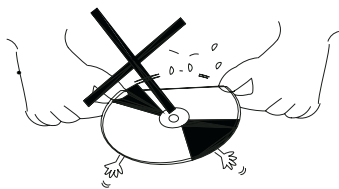
- I seguenti posti sono da evitare come punti di deposito per i dischi:
 1. Punti sotto il diretto influsso dei raggi solari.
 2. Posti con sporco, polvere e umidità.
 3. Prossimità del riscaldamento dell'autovettura.
 4. Sui sedili o sul cruscotto.

Etichetta sul lato superiore



Non toccate il lato inferiore del disco.

Non deformare.



Pulite il disco sempre con movimenti dal centro verso l'esterno.

Pulizia dei dischi

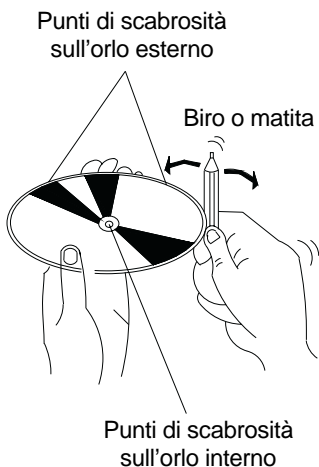
Pulite la superficie con un panno morbido. Se il disco è molto imbrattato, usate un panno morbido imbevuto di alcol isopropilico (detergente). Non usate mai solventi, come benzina, diluenti o gli usuali prodotti per la pulizia dei dischi, poiché tali prodotti potrebbero danneggiare la superficie del disco.

Nota:

Un determinato trattamento o delle condizioni ambientali possono avere come conseguenza delle leggere graffiature (che però permettono di continuare ad usare normalmente il disco). Tenete presente che tali graffiature non sono un sintomo di problemi del player.

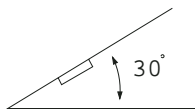
Procedura de seguire in caso di dischi nuovi con orlo scabroso

- Gli orli interno ed esterno possono avere a volte dei punti di scabrosità.
- Se inserite nel player un disco con orlo scabroso, il disco non viene fissato in sede giustamente, per cui non potrà venir riprodotto.
- Prima di inserire il disco eliminate pertanto questi punti di scabrosità con l'aiuto di una biro o una matita, come illustrato qui sotto: fate scorrere il lato della matita lungo l'orlo difettoso.



Note:

- Per il montaggio scegliete un punto, dove l'apparecchio non possa avere nessun influenza negativa sulle capacità di guida dell'autista.
- Prima di montare l'apparecchio collegate momentaneamente i cavi tra di loro, per controllare che tutti i punti di attacco siano connessi nel modo giusto e che l'apparecchio ed il sistema funzionino alla perfezione.
- Impiegate soltanto i componenti in dotazione, al fine di garantire un montaggio a regola d'arte. Se impiegate componenti estranei, sussiste il pericolo di disturbi di funzionamento.
- Se per il montaggio dovesse essere necessario praticare dei fori o apportare altre modifiche all'autovettura, rivolgetevi ad un'autofficina.
- Scegliete un punto di montaggio, in cui l'apparecchio non possa ostacolare i liberi movimenti del guidatore e non possa risultare pericoloso per i passeggeri in caso di una brusca frenata.
- Un angolo di montaggio che risulti essere di oltre 30° rispetto alla posizione orizzontale, potrebbe influire negativamente sulle prestazioni dell'apparecchio.



- Non montate l'apparecchio in punti con elevata temperatura ambienta-

le, come p. es. in punti esposti direttamente ai raggi solari, oppure in punti dove l'apparecchio verrebbe esposto a polvere, sporcizia o forti vibrazioni.

Montaggio dal lato frontale e dal retro a norme DIN

Questo apparecchio si può montare dal lato frontale (normale montaggio frontale a norme DIN), oppure dal retro (montaggio dal retro a norme DIN, con uso dei fori per viti sui lati dell'involucro). I seguenti schizzi illustrano la corretta procedura di montaggio.

Montaggio frontale a norme DIN (Metodo A)

Montaggio dell'apparecchio

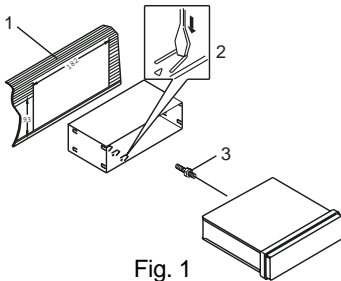


Fig. 1

1. Cruscotto
2. Supporto

Dopo aver inserito il supporto nel cruscotto, scegliete la lamella metallica appropriata, in corrispondenza dello

spessore della parete del cruscotto, e piegatela verso l'interno, per fissare poi su di essa il supporto.

3. Vite

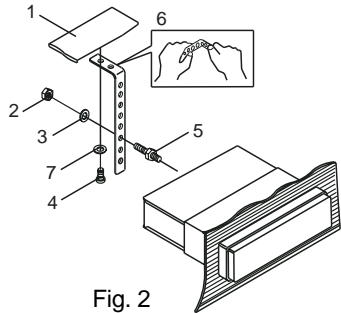


Fig. 2

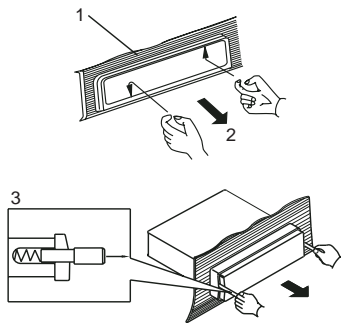
1. Cruscotto
2. Dado (5 mm)
3. Rosetta di sicurezza
4. Vite (5 x 25 mm)
5. Vite
6. Angolo di fissaggio

Impiegate l'angolo di fissaggio per fissare il retro dell'apparecchio nel punto giusto. L'angolo si può piegare manualmente per ottenere la forma desiderata.

7. Rondella

MONTAGGIO

Estrazione dell'apparecchio

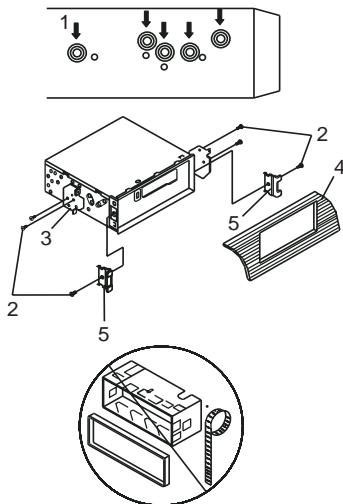


1. Telaio
2. Aggrappate il telaio inserendo le dita nella fessura sul suo lato frontale ed estraete il telaio tirandolo in fuori. (Per inserire poi nuovamente il telaio, posizionare il lato con fessura verso il basso e spingetelo poi nell'interno.)
3. Leve

Come illustrato sullo schizzo, spingete le leve in dotazione nelle fessure che si trovano su entrambi i lati dell'apparecchio fino all'inserimento a scatto. Tirando le leve si può estrarre l'apparecchio dal cruscotto.

Montaggio dal retro a norme DIN (Metodo B)

Montaggio eseguibile con l'aiuto dei fori per viti disposti sui lati dell'apparecchio.



Fissate l'apparecchio sulla briglia di serie di smontaggio radio.

1. Posizionate l'unità principale in modo che i fori per viti della briglia e quelli dell'unità principale vengano a trovarsi gli uni di fronte agli altri. Stringete le viti su ogni lato in due punti. Impiegate viti a testa tonda piatta (5 x 6 mm) oppure viti a testa svasata (4 x 6 mm), a seconda della forma dei fori per viti della briglia.
2. Vite

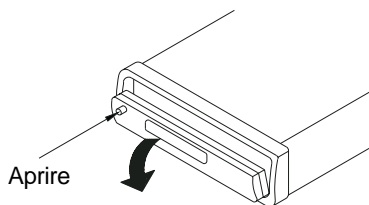
3. Briglia di serie di smontaggio radio
4. Cruscotto o consolle
5. Gancio (togliete poi via questo pezzo)

Nota:

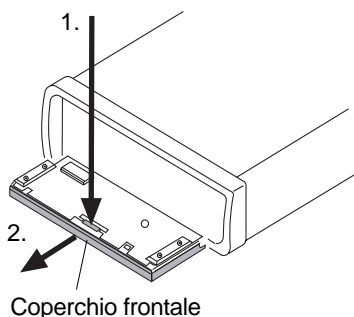
La scatola di montaggio, la schermatura esterna e la muffola a semiguscio non vengono impiegate per il montaggio col metodo B.

Come togliere il coperchio frontale:

1. Premete il tasto **OPEN** per aprire il coperchio frontale.

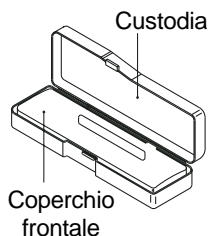


2. Staccate il coperchio frontale afferrandolo al centro e tirando (frontalino asportabile) poi verso di se.

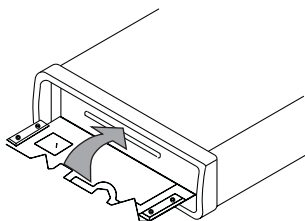


3. Per sicurezza mettete il coperchio frontale nella custodia in dotazione, non appena l'avete staccato.

COPERCHIO FRONTALE STACCABILE

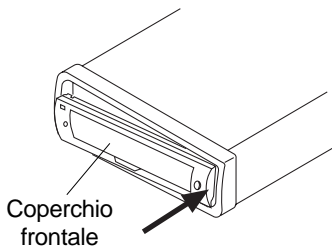


4. Premete la piastrina metallica anteriore nella cassa principale fino ad avvertire uno scatto.



Come montare nuovamente il coperchio frontale:

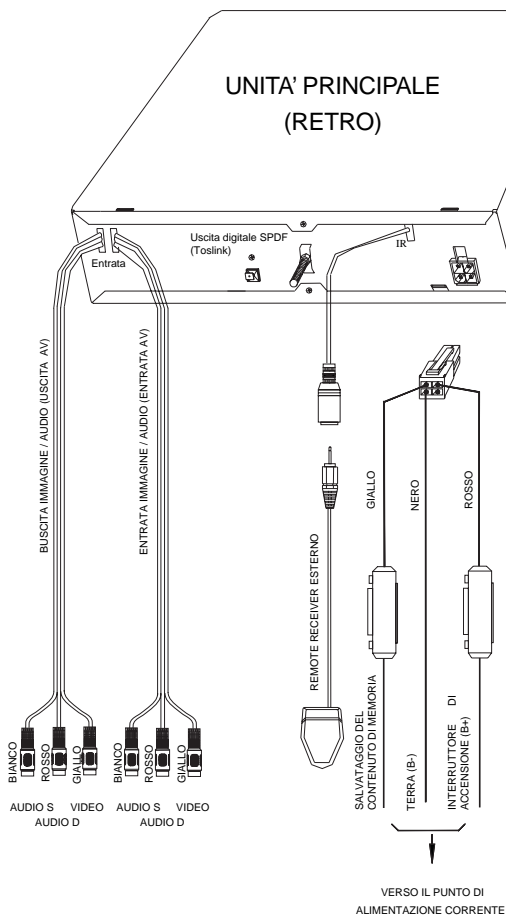
1. Posizionate dapprima il lato destro del coperchio frontale nella scatola principale, poi fate pressione sul lato sinistro fino ad avvertire l'inserimento a scatto.



2. Tenete presente che se non inserite giustamente il coperchio frontale, potrebbero aversi dei disturbi di funzionamento per i tasti di comando e parti del display LCD potrebbero non indicare niente. Premete il tasto **OPEN** e rimettete il coperchio frontale ancora una volta al suo posto.

Note sulla sicurezza riguardanti il coperchio frontale

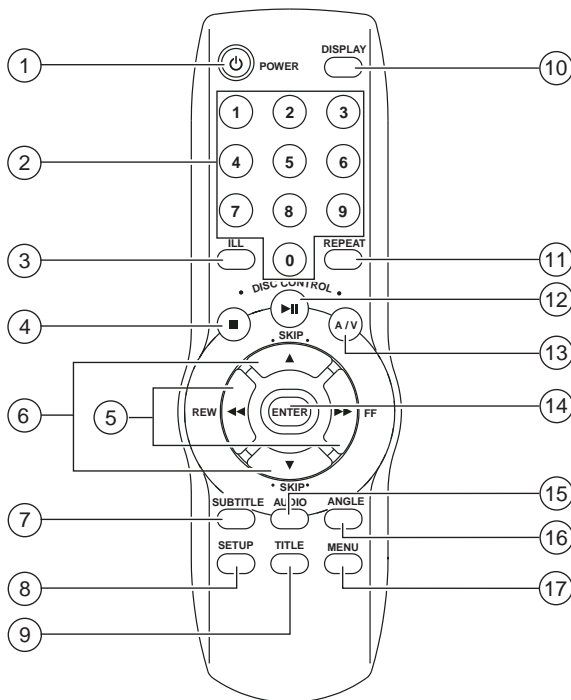
1. Non lasciate cadere a terra il coperchio frontale.
2. Quando estraete e quando inserite il coperchio frontale non premete mai con forza sul display o sui tasti di comando.
3. Non toccate i contatti sul coperchio frontale e sulla scatola, per non nuocere alla loro conducibilità elettrica.
4. Se c'è dello sporco o se ci sono corpi estranei sui contatti, toglieteli con un panno pulito e asciutto.
5. Proteggete il coperchio frontale da temperature elevate e dall'influsso diretto dei raggi solari.
6. Fate attenzione che la superficie non entri in contatto con sostanze facilmente volatili (come p. es. benzolo, diluenti o insetticidi).
7. Non tentate di staccare i componenti del coperchio frontale.



ATTENZIONE:

L'unità principale è connessa con un remote receiver, la cui funzione corrisponde a quella del remote sensor IR (23) che si trova sul coperchio fronta-

le. Questo remote receiver si può disporre in un punto qualsiasi.



- ① **POWER**
Tasto POWER per l'accensione e lo spegnimento (ON/OFF) dell'apparecchio.
- ② **0-9**
Tasti numerici.
- ③ **ILL**
Tasto per la regolazione della luminosità del display VFD.
- ④ **■**
Tasto Stop per finire la riproduzione.
- ⑤ **◀◀▶▶**
Tasti per avanzamento ▶▶ e ritorno ◀◀ rapidi
- ⑥ **▲/▼**
Tasto per il passaggio all'inizio della prossima sezione ▲ e per il salto indietro alla sezione precedente ▼. Nel menu di modalità questi tasti fungono da cursore.
- ⑦ **SUBTITLE**
Selezione di sottotitolo per dischi DVD con funzione di sottotitoli in più lingue.

- 8 **SETUP**
Richiamo del menu di INSTALLAZIONE.
- 9 **TITLE**
Richiamo del menu TITLE contenuto sui dischi DVD.
- 10 **DISPLAY**
Questo tasto fa sparire e riapparire la barra di stato durante la riproduzione.
- 11 **REPEAT**
Commutazione in modalità Repeat (REPEAT, REPEAT 1 e REPEAT OFF).
- 12 **▶II**
Interruzione e nuovo avvio della riproduzione.
- 13 **AV**
Commutazione tra DVD-Player e AUDIO/VIDEO esterno.
- 14 **ENTER**
Conferma di sezioni / capitoli scelti tramite schermo coi tasti a cifre oppure coi tasti di cursore.
- 15 **AUDIO**
Selezione di soundtrack di DVD con funzione audio in più lingue.
- 16 **ANGLE**
Selezione dell'angolo di telecamera per i DVD con funzione di più angoli.
- 17 **MENU**
Display del menu principale di un DVD.

Nota:

Ai tasti ◀◀▶▶. DISPLAY, ANGLE vengono assegnate anche altre funzioni (v. "Funzione speciale").

Messa in funzione del telecomando**Inserimento delle batterie**

1. Aprite il vano delle batterie staccando il coperchio.
2. Inserite le nuove batterie. Accertatevi che i poli positivo e negativo si trovino nelle posizioni indicate nel vano delle batterie.
3. Chiudete il vano delle batterie. Classe di batteria: due batterie di classe AAA.

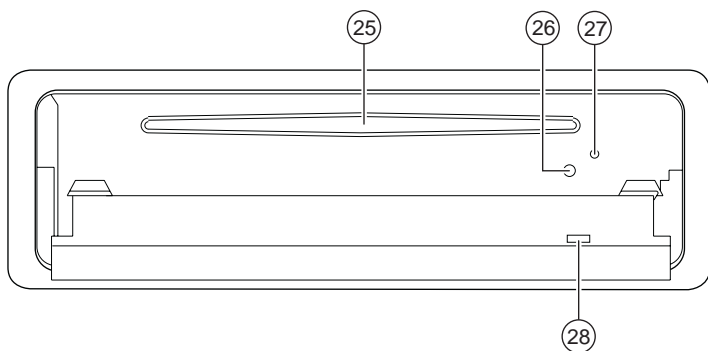
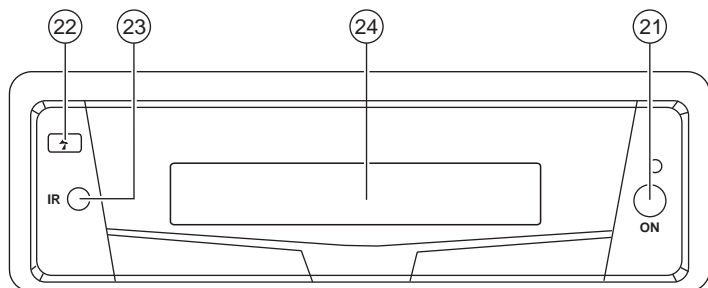
Uso del telecomando

Orientate il telecomando in direzione del sensore a raggi infrarossi disposto sul lato frontale del player (ricevitore del telecomando a raggi infrarossi). Angolo di azionamento: circa 30° in ogni direzione, dal lato frontale del sensore a raggi infrarossi.

Nota:

Accertatevi che i collegamenti siano stati eseguiti conforme allo schema elettrico (pagina 111), per evitare danneggiamenti all'apparecchio.

FUNZIONI PRINCIPALI



Inserimento di un DVD/VCD/CD

1. Girate la chiavetta di accensione del motore sulla posizione ACC.
2. Premete il tasto **ON** (21).
3. Premete il tasto **OPEN** (22), allora il coperchio frontale si apre lentamente in avanti.
4. Inserite il disco con lato di scrittura in alto.
5. La riproduzione viene avviata automaticamente.

Estrazione del disco

1. Premete il tasto **OPEN** (22).
2. Attendete che il coperchio si apra completamente, poi premete il tasto **EJECT** (28) per far uscire il disco.
3. Estraiete il disco e chiudete il coperchio frontale.

Stop della riproduzione

- Quando premete brevemente il tasto **STOP**, la riproduzione viene interrotta e potete riavviarla premendo il tasto **PLAY**.
- Premendo due volte il tasto **STOP** la riproduzione finisce e si passa indietro alla prima sezione o al primo capitolo.

Avanzamento rapido / Ritorno rapido

Durante la riproduzione premete i tasti **FF ►►** e **REW ◄◄**. Ad ogni premuta di questi tasti cambia la velocità di avanzamento o di ritorno, a seconda del disco, come qui sotto indicato:

DVD

Riproduzione normale → 2x → 4x → 6x → 8x

VCD e CD

Riproduzione normale → 1x → 2x → 3x → 4x

Salto di una sezione

Durante la riproduzione premete i tasti **SKIP ▲/▼**.

Con il tasto **▲** saltate fino alla prossima sezione, mentre con **▼** ritornare indietro alla sezione precedente.

Nota:

Nel caso di alcuni dischi VCD 2.0 (PBC-Playback) i tasti **▲/▼** possono anche non essere attivati.

Selezione del segnale AV

Con questo tasto assegnate il segnale di uscita AV al cavo esterno di entrata AV o al DVD-Player.

Pausa (immagine ferma)

Premete il tasto **▶II** durante la riproduzione. Per ritornare alla riproduzione normale premete nuovamente lo stesso tasto.

Ripetizione

Premete il tasto **REPEAT** per selezionare la modalità di ripetizione, come qui di seguito indicato:

REPEAT 1 → REPEAT → REPEAT OFF

DVD/CD

1. In modalità REPEAT 1 vengono riprodotti di continuo la sezione o il capitolo attuali.
2. Quando selezionate la modalità REPEAT, il player riproduce di continuo tutto il disco (capitoli/sezioni).
3. Quando finisce la riproduzione dell'ultima sezione o dell'ultimo capitolo del disco attuale, il tempo trascorso nella riproduzione non viene più indicato. (Con apparecchio in moda-

FUNZIONI PRINCIPALI

lità REPEAT OFF non appare più sul display VDF l'indicazione REPEAT & REPEAT.)

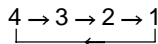
VCD

La funzione REPEAT non è attivata per VCD 2.0 (con PBC).

ILL (Illuminazione)

Premete il tasto **ILL** per regolare l'illuminazione del display VFD nel seguente ordine.

Gradi di luminosità



Selezionando una cifra maggiore aumenta la luminosità del display.

Tasto RESET

Il tasto **RESET** (27) si trova sulla scatola dell'apparecchio. Per azionarlo bisogna premerlo con una biro o con un oggetto metallico appuntito. Nei seguenti casi si rende necessario attivare questo tasto:

- **Prima messa in funzione dell'apparecchio dopo l'allacciamento dei cavi.**
- Quando i tasti funzionali non funzionano.
- Quando sul display appare il simbolo di errore.

Come aprire

Per aprire il coperchio frontale premete il tasto **OPEN**.


Sensore del telecomando (IR)

Orientate il telecomando in direzione del sensore IR che riceve i segnali del telecomando.

LED lampeggiante

Il LED lampeggia, quando il coperchio frontale non è inserito sull'unità principale.

Spegnimento del player

Per spegnere l'apparecchio premete il tasto **ON** disposto sul lato frontale del coperchio oppure premete il tasto  del telecomando.

Funzione Display on-screen

Durante la riproduzione premete il tasto **DISPLAY** per visualizzare sullo schermo il contenuto del disco inserito.

Esempi:

DVD

- 1) Premete una volta il tasto **DISPLAY**:

TITLE 01/03 CHAPTER
00:02:25

TITLE = TITOLO
CHAPTER = CAPITOLO

Sul display LCD appaiono: numero del titolo, numero totale dei titoli, numero di capitolo, numero totale dei capitoli di questo titolo del disco attualmente riprodotto, inoltre il tempo trascorso.

- 2) Premete due volte il tasto **DISPLAY**:

TITLE REMAIN
01:46:58

TITLE REMAIN = TEMPO RIMANENTE

- 3) Premete tre volte il tasto **DISPLAY**:

CHAPTER ELAPSED
00:00:24

CHAPTER ELAPSED = CAPITOLO, TEMPO TRASCORSO

- 4) Premete quattro volte il tasto **DISPLAY**:

CHAPTER REMAIN
00:01:39

CHAPTER REMAIN = CAPITOLO, TEMPO RIMANENTE

- 5) Premete cinque volte il tasto **DISPLAY**:

Non appare più l'indicazione sullo schermo.

Video CD/SVCD/CD

Ogni volta che premete il tasto **DISPLAY** cambia l'indicazione sullo schermo nell'ordine seguente:

SINGLE ELAPSED (attuale, tempo trascorso) →

SINGLE REMAIN (attuale, tempo rimanente) →

FUNZIONI PRINCIPALI

TOTAL ELAPSED (totale, tempo trascorso) →

TOTAL REMAIN (totale, tempo rimanente) →

OFF

MP3

Ogni volta che premete il tasto **DISPLAY** l'indicazione sullo schermo cambia come segue:

SINGLE ELAPSED (attuale, tempo trascorso) →

OFF

Funzione audio in più lingue

Per DVD

Durante la riproduzione premete il tasto **AUDIO**.

Ad ogni premuta del tasto cambia il numero della lingua di riproduzione in ordine diretto.

Nota:

- I numeri di lingua variano a seconda del disco.
- Su alcuni dischi è disponibile una sola lingua di riproduzione.
- Quando non sono disponibili più lingue, nell'angolo superiore a sinistra appare sullo schermo il simbolo corrispondente.

Per VCD/CD

Durante la riproduzione premete il tasto **AUDIO**.

Per la riproduzione potete scegliere tra suono stereo e mono.

Stereo (S&D) → solo S → solo D
└──┘

Funzione MENU

Menu TITOLO

Se il DVD contiene più titoli, nel menu Titolo potete selezionare il titolo con il quale desiderate iniziare la riproduzione.

1. Durante la riproduzione premete il tasto **TITLE**.
2. Con i tasti di cursore selezionate sullo schermo un titolo e confermate la scelta con il tasto **ENTER**.

Sottotitoli in più lingue (solo per DVD)

Durante la riproduzione premete il tasto **SUBTITLE**.

Con ogni premuta di tasto cambia in ordine diretto il numero di lingua da scegliere per i sottotitoli.

Nota:

- I numeri di lingua variano a seconda del disco.
- Su alcuni dischi è disponibile una sola lingua.
- Quando non sono disponibili più lingue, nell'angolo superiore a sinistra appare sullo schermo il simbolo corrispondente.

Funzione Angoli diversi (solo per DVD)

Durante la riproduzione premete il tasto **ANGLE**.

Con ogni premuta di tasto cambia in ordine diretto il numero dell'angolo di ripresa della telecamera.

Nota:

- I numeri degli angoli di ripresa della telecamera variano a seconda del disco.
- Questa funzione è disponibile soltanto per i dischi, sui quali sono registrate scene riprese sotto angoli diversi.
- Quando non sono disponibili diversi angoli di ripresa, nell'angolo superiore a sinistra appare sullo schermo il simbolo corrispondente.

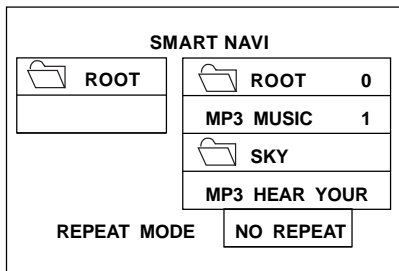
Riproduzione di dischi MP3

Questo player funziona con i seguenti formati CD di disco MP3:

- 1) Joliet (Giulietta);
- 2) Romeo;
- 3) ISO9660.

Nella riproduzione del disco MP3 quello che conta è il formato della cartella.

Esempio:



SMART NAVI = NAV SMART

ROOT = ROOT

REPEAT MODE = MODALITA' RIPETIZIONE

ROOT = ROOT

MP3 MUSIC = MUSICA MP3

SKY = SKY

MP3 HEAR YOUR = MP3 HEAR YOUR

NO REPEAT = NO RIPETIZIONE

Azionando i tasti ▲, ▼, ◀◀, ▶▶ selezionate un punto di menu o una cartella e confermate la selezione con uno dei tasti **ENTER** o **PLAY**.

Premendo ripetutamente il tasto **REPEAT** potete selezionare una delle tre modalità di riproduzione.

REP-ONE: Ripetizione continua dello stesso titolo.

FOLDER REPEAT: Ripetizione continua di tutti i titoli dell'attuale cartella, nell'ordine dato.

NO REPEAT: Vengono riprodotti una sola volta tutti i titoli dell'attuale cartella.

Premendo i tasti ▲, ▼ passate durante la riproduzione al titolo seguente o a quello precedente.

FUNZIONI PRINCIPALI

◀◀: ritorno rapido, ▶▶: avanzamento rapido.

Nota:

Durante la riproduzione non si può selezionare nessuna cartella. La selezione si può fare solo dopo aver premuto il tasto **STOP**.

Funzione speciale

- Volume, colore, contrasto e luminosità si possono regolare in modalità Stop.

ANGLE : Regolazione di volume, colore, contrasto e luminosità.

◀◀ : aumento di volume / più forte

▶▶ : diminuzione di volume / più debole

DISPLAY: Ritorno al valore normale (fatta eccezione per il volume).

Nota:

- 1) Nel caso dei dischi MP3 i valori sopra citati non si possono modificare.
 - 2) Non appena la somma dei valori di contrasto e luminosità diventa 29, non è più ammissibile aumentare questi valori.
 - 3) Non regolate il contrasto e la luminosità su valori troppo elevati.
- **Commutatore AV**
Azionando il commutatore AV eseguite la commutazione tra DVD-Player e audio/video esterno.

Inserite la spina del conduttore AV esterno nella presa di entrata AV del DVD-Player.

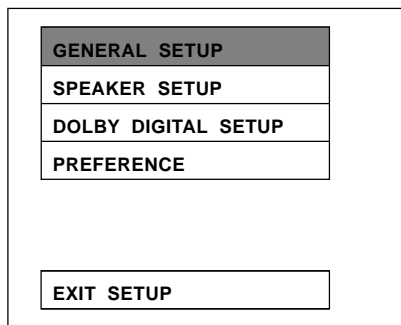
Premete poi il tasto **AV** per commutare sull'AV esterno.

Premendo nuovamente il tasto **AV**, ritornate sull'AV del DVD-Player.

Nota:

- 1) Prima di inserire il disco nel player commutate l'apparecchio sull'AV esterno. Non appena il disco viene identificato, l'apparecchio seleziona la modalità di riproduzione e si commuta automaticamente sull'uscita AV dell'apparecchio DVD.
- 2) Quando durante una riproduzione eseguite la commutazione sull'AV esterno, la riproduzione viene interrotta. Commutando sull'AV del DVD-Player viene avviata automaticamente la riproduzione.

Installazione - Pagina principale



GENERAL SETUP = INSTALL. GENERALE
SPEAKER SETUP = INSTALL. ALTOPARLANTI
DOLBY DIGITAL SETUP = INSTALL. DOLBY
PREFERENCE = REGOLAZIONI PREFERITE
EXIT SETUP = FINE DI INSTALLAZIONE

1. Premete il tasto **SETUP** mentre l'apparecchio si trova in modalità Stop. (Premete due volte il tasto **STOP**, per essere sicuri che l'apparecchio si trovi in modalità Stop.)
2. Appare il menu PRIMA INSTALLAZIONE.
3. Con i tasti ▲/▼ selezionate il punto di menu desiderato.
4. Premete il tasto **ENTER**.

a) Installazione generale

Su questa pagina di installazione generale troverete tutte le opzioni di menu relative alle uscite di audio e di immagine.

Troverete ulteriori informazioni nel menu **Installazione generale**.

b) Installazione altoparlanti

Qui potete attivare l'uscita audio del DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX per la modalità a due canali.

Troverete ulteriori informazioni nel menu **Installazione altoparlanti**.

c) Installazione Dolby

Su questa pagina di installazione troverete tutte le opzioni per DOLBY DIGITAL.

Troverete ulteriori informazioni nel menu **Installazione Dolby**.

d) Regolazioni preferite

Questa pagina di installazione comprende la completa configurazione della funzione di supporto.

Troverete ulteriori informazioni nel menu **Regolazioni preferite**.

Dolby Digital

Prodotto su licenza della Dolby Laboratories.

"Dolby" ed il simbolo rappresentato da una D doppia sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories.

Opera riservata, non pubblicata.

© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc
Tutti i diritti riservati.

INSTALLAZIONE GENERALE

Installazione generale

TV DISPLAY	NORMAL / PS
TV TYPE	NORMAL / LB
PIC MODE	WIDE
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = DISPLAY TV

TV TYPE = TIPO TV

PIC MODE = MODALITÀ DI IMMAGINE

ANGLE MARK = SEGNALE DI ANGOLO

OSD LANG = OSD LINGUA

SPDIF = SPDIF

CAPTIONS = DIDASCALIE

MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

NORMAL/PS = NORMAL/PS

NORMAL/LB = NORMAL/LB

WIDE = SCHERMO AMPIO

Normal = Normale

Screen TV = Schermo TV

Pan Scan = Pan Scan

Wide = Schermo ampio

Letter-box = Cinematografico

Impostazione DISPLAY TV

Qui potete selezionare per l'immagine il formato desiderato (4:3 o 16:9), a seconda del formato di immagine dell'apparecchio TV connesso.

NORMAL/PS (per formato TV 4:3)

Riproduzione in formato PAN & SCAN. (Se connesso con un televisore con schermo ampio vengono tagliati i margini laterali.)

NORMAL/LB (per formato TV 4:3)

Riproduzione in formato cinematografico. (Se connesso con un televisore con schermo ampio appaiono margini neri sui lati superiore ed inferiore.)

SCHERMO AMPIO (per formato TV 16:9)

Selezionate questa opzione se viene allacciato un televisore con schermo ampio.

Video Material	TV Screen			
	4:3			Wide(16:9)
	Normal	Pan Scan	Letter-box	
4:3				
16:9				

Video Material = Materiale video

Installazione generale

TV DISPLAY	
TV TYPE	PAL (USA:NTSC)
PIC MODE	NTSC
ANGLE MARK	PAL
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = DISPLAY TV
 TV TYPE = TIPO TV
 PIC MODE = MODALITÀ DI IMMAGINE
 ANGLE MARK = SEGNALE DI ANGOLO
 OSD LANG = OSD LINGUA
 SPDIF = SPDIF
 CAPTIONS = DIDASCALIE
 MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

PAL (USA : NTSC) = PAL (USA : NTSC)
 NTSC = NTSC
 PAL = PAL

Impostazione TIPO TV

Con questo player si possono riprodurre dischi registrati sia con il sistema PAL che con il sistema NTSC.

Selezionate NTSC quando allacciate l'apparecchio ad un televisore con sistema NTSC.

Selezionate PAL quando allacciate l'apparecchio ad un televisore con sistema PAL.

Se selezionate PAL (USA : NTSC), il formato in uscita corrisponde al formato di disco.

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	AUTO
ANGLE MARK	HI-RES
OSD LANG	N-FLICKER
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = DISPLAY TV
 TV TYPE = TIPO TV
 PIC MODE = MODALITÀ DI IMMAGINE
 ANGLE MARK = SEGNALE DI ANGOLO
 OSD LANG = OSD LINGUA
 SPDIF = SPDIF
 CAPTIONS = DIDASCALIE
 MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

AUTO = AUTO
 HI-RES = HI-RES
 N-FLICKER = N-FLICKER

Impostazione MODALITA' DI IMMAGINE

Selezionate l'opzione AUTO. La modalità PIC del Player dipende dalla configurazione del disco DVD.

Con l'opzione HI-RES viene garantita la migliore risoluzione di immagine.

Selezionate l'opzione N-FLICKER per immagini con effetti audio.

INSTALLAZIONE GENERALE


Installazione generale

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	ON
OSD LANG	OFF
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = DISPLAY TV
TV TYPE = TIPO TV
PIC MODE = MODALITÀ DI IMMAGINE
ANGLE MARK = SEGNALE DI ANGOLO
OSD LANG = OSD LINGUA
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = DIDASCALIE
MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

ON = ON
OFF = OFF

Impostazione SEGNALE DI ANGOLO

Se impostate ON, quando riproducete un disco DVD con diversi angoli di ripresa (Multi Angle), appare sullo schermo il simbolo  (segnale di angolo). Il segnale scompare se impostate OFF.

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	ENGLISH
SPDIF	CHINESE
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = DISPLAY TV
TV TYPE = TIPO TV
PIC MODE = MODALITÀ DI IMMAGINE
ANGLE MARK = SEGNALE DI ANGOLO
OSD LANG = OSD LINGUA
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = DIDASCALIE
MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

ENGLISH = INGLESE
CHINESE = CINESE

Impostazione OSD LINGUA

Con i tasti ▲/▼ potete selezionare la lingua per le indicazioni che appaiono sullo schermo.

Installazione generale

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	ON
CAPTIONS	OFF

MAIN PAGE

TV DISPLAY = DISPLAY TV
TV TYPE = TIPO TV
PIC MODE = MODALITÀ DI IMMAGINE
ANGLE MARK = SEGNALE DI ANGOLO
OSD LANG = OSD LINGUA
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = DIDASCALIE
MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

ON = ON
OFF = OFF

Impostazione SPDIF

Selezione dell'uscita SPDIF di immagine ON/OFF.

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	ON
	OFF

MAIN PAGE

TV DISPLAY = DISPLAY TV
TV TYPE = TIPO TV
PIC MODE = MODALITÀ DI IMMAGINE
ANGLE MARK = SEGNALE DI ANGOLO
OSD LANG = OSD LINGUA
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = DIDASCALIE
MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

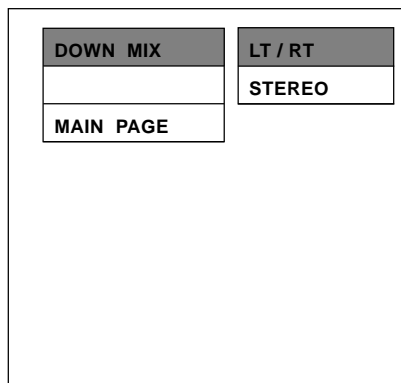
ON = ON
OFF = OFF

DIDASCALIE

Selezionate l'opzione ON per attivare la funzione DIDASCALIE. Per disattivare questa funzione selezionate l'opzione OFF.

INSTALLAZIONE GENERALE

Installazione altoparlanti



DOWN MIX = DOWN MIX
MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

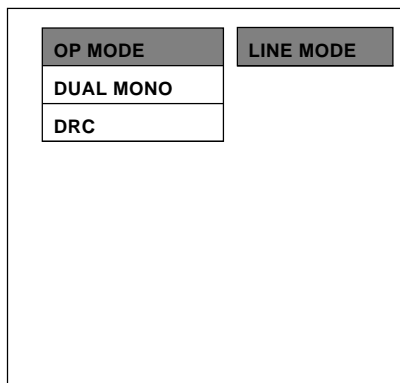
LT/RT = LT/RT
STEREO = STEREO

Qui potete attivare l'uscita audio DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX per la modalità a due canali.

Con i tasti del cursore selezionate l'attacco desiderato per l'ALTOPARLANTE.

- Selezionate LT/RT per attivare l'uscita compatibile di Dolby Surround.
- Selezionate STEREO per attivare la modalità stereo semplice.

Installazione Dolby



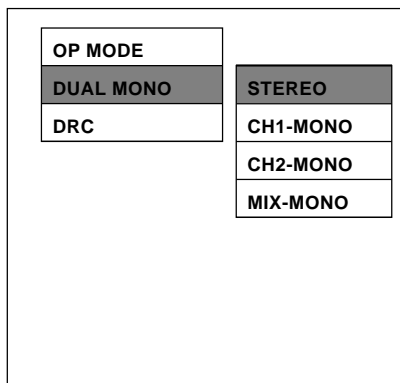
OP MODE = MODALITA' DI FUNZIONAMENTO
DUAL MONO = DUAL MONO
DRC = DYNAMIC RANGE CONTROL

LINE-MODE = MODALITA' LINE

MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

Il Dolby Digital Recorder è dotato di una sola modalità di funzionamento: USCITA LINE.

Installazione Dolby



OP MODE = MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

DUAL MONO = DUAL MONO

DRC = DYNAMIC RANGE CONTROL

STEREO = STEREO

CH1-MONO = CANALE 1-MONO

CH2-MONO = CANALE 2-MONO

MIX-MONO = MIX-MONO

DUAL MONO

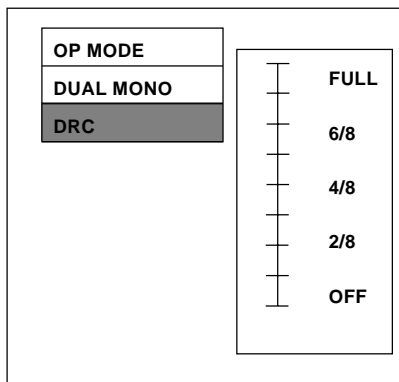
La riproduzione Dual-Mono è possibile soltanto per programmi Dolby Digital con modalità Audio-Code 1+1.

→ Riproduzione stereo programma 1 + 1 CH1 per il canale sinistro, CH2 per il canale destro.

→ Riproduzione mono CH1 canale CH1 in entrambe le uscite (sinistra/destra).

→ Riproduzione mono CH2 canale CH2 in entrambe le uscite (sinistra/destra).

→ Riproduzione mix-mono CH1 + CH2 in entrambe le uscite (sinistra/destra).



OP MODE = MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

DUAL MONO = DUAL MONO

DRC = DYNAMIC RANGE CONTROL

FULL = COMPLETO

OFF = OFF

DRC - DYNAMIC RANGE CONTROL

Selezionate DRC e impostate la dinamica di un programma codificato Dolby Digital. Sono disponibili 8 gradi di regolazione, dalla compressione completa fino alla compressione disinserita.

INSTALLAZIONE GENERALE

Regolazioni preferite

LANGUAGE	ENGLISH
SUBTITLE	FRENCH
DISC MENU	SPANISH
LOCALE	CHINESE
PARENTAL	JAPANESE
PASSWORD	
DEFAULT	

MAIN PAGE

LANGUAGE = LINGUA
SUBTITLE = SOTTOTITOLO
DISC MENU = MENU DISC
LOCALE = POSIZIONE GEOGRAFICA
PARENTAL = CONTROLLO GENITORI
PASSWORD = PASSWORD
DEFAULT = DEFAULT
MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

ENGLISH = INGLESE
FRENCH = FRANCESE
SPANISH = SPAGNOLO
CHINESE = CINESE
JAPANESE = GIAPPONESE

Selezione di LINGUA

Con i tasti del cursore selezionate la lingua per la riproduzione.

LANGUAGE	
SUBTITLE	ENGLISH
DISC MENU	FRENCH
LOCALE	SPANISH
PARENTAL	CHINESE
PASSWORD	JAPANESE
DEFAULT	

MAIN PAGE

LANGUAGE = LINGUA
SUBTITLE = SOTTOTITOLO
DISC MENU = MENU DISC
LOCALE = POSIZIONE GEOGRAFICA
PARENTAL = CONTROLLO GENITORI
PASSWORD = PASSWORD
DEFAULT = DEFAULT
MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

ENGLISH = INGLESE
FRENCH = FRANCESE
SPANISH = SPAGNOLO
CHINESE = CINESE
JAPANESE = GIAPPONESE

Selezione di lingua per SOTTOTITOLI

Con i tasti del cursore selezionate la lingua desiderata in cui debbano venire riprodotti i SOTTOTITOLI.

Regolazioni preferite

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	ENGLISH
LOCALE	FRENCH
PARENTAL	SPANISH
PASSWORD	CHINESE
DEFAULT	JAPANESE
MAIN PAGE	

LANGUAGE = LINGUA
 SUBTITLE = SOTTOTITOLO
 DISC MENU = MENU DISC
 LOCALE = POSIZIONE GEOGRAFICA
 PARENTAL = CONTROLLO GENITORI
 PASSWORD = PASSWORD
 DEFAULT = DEFAULT
 MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

ENGLISH = INGLESE
 FRENCH = FRANCESE
 SPANISH = SPAGNOLO
 CHINESE = CINESE
 JAPANESE = GIAPPONESE

Selezione di lingua per MENU DISC

Con i tasti del cursore selezionate la lingua desiderata per il menu Disc.

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	CHINA
LOCALE	FRANCE
PARENTAL	HONG KONG
PASSWORD	JAPAN
DEFAULT	TAIWAN
	GBR
	USA
MAIN PAGE	

LANGUAGE = LINGUA
 SUBTITLE = SOTTOTITOLO
 DISC MENU = MENU DISC
 LOCALE = POSIZIONE GEOGRAFICA
 PARENTAL = CONTROLLO GENITORI
 PASSWORD = PASSWORD
 DEFAULT = DEFAULT
 MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

CHINA = CINA
 FRANCE = FRANCIA
 HONG KONG = HONG KONG'
 JAPAN = JAPAN
 TAIWAN = TAIWAN
 GBR = GRAN BRETAGNA
 USA = USA

POSIZIONE GEOGRAFICA

Con i tasti del cursore selezionate la posizione geografica desiderata. In corrispondenza di questa posizione il player sceglie le relative impostazioni (p. es. SOTTOTITOLI, SELEZIONE DI LINGUA, ecc.).

INSTALLAZIONE GENERALE

Regolazioni preferite

LANGUAGE	1 G
SUBTITLE	3 PG
DISC MENU	4 PG 13
LOCALE	6 PG-R
PARENTAL	7 NC-17
PASSWORD	8 ADULT
DEFAULT	NO PARENTAL

MAIN PAGE

LANGUAGE = LINGUA
SUBTITLE = SOTTOTITOLO
DISC MENU = MENU DISC
LOCALE = POSIZIONE GEOGRAFICA
PARENTAL = CONTROLLO GENITORI
PASSWORD = PASSWORD
DEFAULT = DEFAULT
MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

1 G = 1 G
3 PG = 3 PG
4 PG 13 = 4 PG 13
6 PG-R = 6 PG-R
7 NC-17 = 7 NC-17
8 ADULT = ADULTO
NO PARENTAL = SENZA CONTROLLO
GENITORI

CONTROLLO GENITORI

Con i tasti del cursore selezionate la funzione di controllo da parte dei genitori e confermate la scelta con il tasto ENTER.

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	CHANGE
DEFAULT	

MAIN PAGE

LANGUAGE = LINGUA
SUBTITLE = SOTTOTITOLO
DISC MENU = MENU DISC
LOCALE = POSIZIONE GEOGRAFICA
PARENTAL = CONTROLLO GENITORI
PASSWORD = PASSWORD
DEFAULT = DEFAULT
MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

CHANGE = CHANGE

PASSWORD

Selezionate l'opzione CHANGE e confermate la scelta con il tasto ENTER. Immettete la password vecchia (in fabbrica è stata impostata la password (No. di codice segreto) 3308) ed immettete poi una nuova password. Per confermare immettete ancora una volta la nuova password. Fate attenzione a ripetere esattamente le stesse cifre di prima.

Regolazioni preferite

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	
DEFAULT	RESET

MAIN PAGE

LANGUAGE = LINGUA

SUBTITLE = SOTTOTITOLO

DISC MENU = MENU DISC

LOCALE = POSIZIONE GEOGRAFICA

PARENTAL = CONTROLLO GENITORI

PASSWORD = PASSWORD

DEFAULT = DEFAULT

MAIN PAGE = PAGINA PRINCIPALE

RESET = RÜCKSTELLTASTE RESET

Regolazioni fatte in fabbrica (RESET)

Selezionate l'opzione RESET per impostare nuovamente l'apparecchio sulle regolazioni fatte in fabbrica.

INSTALLAZIONE GENERALE

DEFAULT	GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL / PS
		TV TYPE	PAL (USA:NTSC)
		PIC mode	AUTO
		Angle mark	ON
		OSD LANGUAGE	ON
		SPDIF	ON
	Speaker Setup		
	Dolby Digital Setup		
	Preference	Language	English
		Subtitle	English
		DISC menu	English
		Locale	
		Parental	
		Password	3308

Default = Default

General setup = Installazione generale

Speaker setup = Installazione altoparlanti

Dolby Digital Setup = Installazione Dolby Digital

Preference = Regolazioni preferite

TV display = Display TV

TV type = Tipo TV

PIC mode = Modalità immagine

Angle mark = Winkelsignal

OSD Language = Segnale di angolo

SPDIF = SPDIF

Language = Lingua

Subtitel = Sottotitolo

DISC menu = Menu DISC

Locale = Posizione geografica

Parental = Controllo genitori

Password = Password

Normal/PS = Normal/PS

PAL (USA: NTSC) = PAL (USA: NTSC)

AUTO = AUTO

ON = ON

ENGLISH = INGLESE

Tensione d'esercizio:

+12 V (11 V - 16 V), tensione di prova
14,4 V, collegamento negativo a massa

Consumo di corrente:

Meno di 2,0 A

Temperatura di esercizio:

Da -15°C a +60°C

Sistema segnali:

Segnale misto video 1,0 Vp-p 75 Ω presa RCA

Dischi supportati:

1. Dischi DVD-VIDEO
 - 5" (12 cm) un lato, uno strato
 - 5" (12 cm) un lato, due strati
 - 3" (8 cm) un lato, uno strato
 - 3" (8 cm) un lato, due strati
2. Compact disc (CD-DA, VIDEO CD)
 - Disco 5" (12 cm)
 - Disco 3" (8 cm)

Potenza di uscita audio:

600 Ω (2 ch 2,0 Vms)

Caratteristiche uscita segnale audio:

1. Gamma delle frequenze:
20 Hz - 20 kHz
2. Rapporto segnale/rumore:
90 dB (JIS)
3. Oscillazioni dell'altezza di tono:
al di sotto del settore di misurazione

Nota:

In seguito a miglioramenti tecnici possono venire modificati i dati tecnici ed il design senza particolare preavviso.

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Números de serviço / Servicenumre

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherland	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	